

GAZETA TRANSILVANIEI.

Gazeta este de 2 ori: Mercuria și Dumineca, Fôia, cându concedu ajutôriile. — Pretiulu: pe 1 anu 10 fl. pe 1/4 3 fl. v. a. Tieri esterne 16 fl. v. a. pe unu anu sên 3 galbini mon. sunatôria.

Brasiovu 2 Decembre 20 Nov. 1868.

Se prenumera la postele c. r., si pe la DD. corespondenti. — Pentru serie 6 cr. Tacs'a timbrala a 30 cr. de fiacare publicare.

MONARCHIA AUSTRO-UNGARICA Transilvani'a.

Er' o scornitura tendentiôsa a lui „K. Közlöny“.

Se duce minune de stricatiunea și nerusinară unora ômenî intru alegerea armelor spre a sustiené lupt'a pre campulu publicitatii. Se duce minune, catu suntu de fara cuscientia, cum seduca opiniunea publica a cetitoriloru sei și nesuescu a falsică istori'a:

Ci intru maiestri'a acest'a de diosu nu crediu se intréca cineva pre diuariulu din Clusiu „Kol. Közlöny“. Ca diuariulu acest'a intru nesuinti'a de a suspitioná și innegrî pre romani (și între acestia cu desclinire pre blasiani) nu se indestulesce cu aceea, ca ne ascrie aspiratiuni si tendentie contrarie patriei și tradatôrie, nu, nu se indestulesce cu a deduce lucrurile nôstre din motive neleale: — cise apuca, și de cate ori numai pôte, publica in colónele sale neadeveruri colosali, scorniture de ale fantasiei sale orientali și le dà cetitoriloru sei cá fapte istorice, pre candu intr'ensele nu se afla nici unu grauntiu de adeveru.

Si apoi in desiertu se va pune cineva se rectifice opiniunea sedusa priu estu feliu de scorniture, ca K. K. nu ia notitia de rectificare, — ca ce'i pasa lui de adeveru, candu scornitur'a a mentinn'a i convine mai bine spre scopurile lui?

Suntemu dedati cu aceste portari ale lui K. K. Elu (cá se me restringu la Blasiu) spune, ca in Blasiu se spargu feresti unguresci din ura nationale; de si in Blasiu nu eostie nici unu unguru, carui se i se fia spartu vreo feresta; — elu tractéza pre studentii de aici cu bani veniti de preste Carpati și vede pre paratii scóleloru de aici mape, precum in Blasiu nime nu vediușe; — elu vorbesce de carti scolare cu date falsificate, și déca i dici se arate, atunci se pune și tace cá pescele, fara indoiéla pentruca elu ougeta intru sene: „tréb'a s'a facutu; despretiulu, ur'a și inversionarea aloru nostri in contra loro va cresce si se va intarî, — si noi numsi atat'a voieamu.“ (!)

Suntemu dedati a vedé pre K. K. cum prin scorniturele sale alarméza lumea in contra nôstra. Dar' cá se inderepte in favórea nôstra vreo soire falsa și tendentiôsa nu l'am vedintu nici una data, nici nu speramu a'lu vedé.

Acum, déca cu tóte aceste am luatú pên'a spre a mai descoperi una scornitura tendentiôsa de ale lui Közlöny, am facutu din detorintia contra aceli cam pucini maghiari, ce nici in midiloculu lupteloru politice nu uita pretiulu adeverului și ala dreptatii.

Éca ce dice „K. Közlöny“ dela 7 Nov.: „Principele romanu are datena a tramite la Blasiu in fiacare anu una suma anumita spre subventinarea profesoriloru“. Apoi adauge: din ocasiunea acest'a regimulu maghiaru s'a pusu in atingere cu celu romanu, cá pre venitoriu ajutoriulu acest'a se'lu tramitia prin regimulu maghiaru.

Közlöny adica desoopers publiculu seu, ca profesorii dela Blasiu capeta una subventiune dela Domnitoriulu Carolu și insinua, ca acést'a pana aci s'a facutu pre submana.

Intréga impartasirea acest'a a lui K. K. este scornitura. Ca nici profesorii din Blasiu in totu, nici individi singuratei din eli nu au primitu, de candu tiene Ddieu pamentulu acestei patrie, nici una subventiune nici dela Domnitoriulu Carolu nici dela altu domnitoriu sên regimu. Profesorii din Blasiu și platile loro suptirele și traiscu dintr'ensele,

cum potu, motandu necesulu de pre una di pre alt'a, de este minune, cum i pôte veni cuiva in minte a supune, ca suntu subventiunati — Nu numai ca nu primescu subventiune anuale, dara nu au primitu subventiune nici una data, nici macaru unu cruciaru. Nu au primitu dela regimulu lui Bach, de si la 1854—5 erá pre aci se se inchidia gimnasiulu pentru lips'a fundului necesariu spre sustienerea profesoriloru*). Nu au fostu ajutati cu nimicu de catra nici unulu din regimele, ce au urmatu dela 1860; ci s'au sustienutu singuru numai din fundurile nôstre confesionali.

De unde a potutu dara K. K. scóte istori'a aceea despre subventiunea tramisa pre submana la profesorii din Blasiu? Nesmentitu singuru numai din reutatea a animei sale; de unde a scosu elu și alte istorie spre suspitionarea și innegrirea romanilor, spre seducerea opiniunei publice a maghiariloru, cá fiindu eli acitiati in contra nôstra se nu ne potemu apropiá unii de altii, — ca apropiarea ar' poté produce contielegere, și K. K. se pare a nu dorî contielegerea și impaoarea fratiésca între romani și maghiari, pentruca atunci protectorii boieresci ai cutarui diariu, nu aru poté mai multu se jóce róle de democrati și aru cautá se se presente in faci'a tieriei cu figurele loro cele cinstite de aristocrati leiti poleiti, — și cum am disu, se pare ca lui Közlöny nu i ar' veni la socotéla.

Inchiazu asecurandu pre celi, ce se intereseza de adeveru, ca profesorii dela Blasiu nu au primitu nici unu feliu de subventiune, și déca ar' veni órecari ajutoria nu s'aru ascunde cu ele din inaintea autoritatiloru publice din patria.

P. S. In 1867 M. Sa D. Carolu a tramisu la Blasiu una suma de 333 fl. 33 or. v. a. spre ajutorarea besericeloru sersee din archidiece'sa Albei Iulie, din cari, precum audu din fufana secura, s'au impartasitu pana acum 9 beserice (un'a lovita de fulgeru, alt'a dearsa), tóte fórté serace, capetandu fiacare cate 25 floreni; ér' restulu este rezervatu pentru beseric'a din Sibiu, carea inca este in stare fórté slaba.

Asiu fi cugetatu, ca faptulu acest'a se se fia motocositu de K. K.; dar' e preste potentia, pentruca

a) darulu ace'la s'a facutu la 1867 și acum scriemu 1868, — apoi Közlöny dice, ca banii au venitu inestu anu.

b) Domnulu Carolu a tramisu bani numai una data; ér' K. K. dice, ca tramite in fiacare anu.

c) M. Sa Domnulu Carolu a tramisu banii acelia pentru besericele din archidiece'sa; K. K. dise, ca i au tramisu pentru profesorii din Blasiu.

Deci impartasirea aceea a lui K. K. este una scornitura fara picu de fundamentu reale, scósa curatu numai din fantasi'a autoriului ei. Blasiu 17 Nov. 1868. — u.

Cestlunea nationalitatiloru

in diet'a Ungariei decurge din tóte partile cu taria resoluta, nelasandu nici unu palmacu din terenulu pretensiuniloru; estremitatile fara incovoiare nu se potu intalni nici odata, și dupa cum se vede totu numai maioritatea cea preputinte va taiá nodulu gordicu, cu tóte, ca dep. Dobrzansky dise, ca diet'a nu e competentă a decide fara deplin'a invoire a nationalitatiloru, dar' déca va a decide? —

*) In interesulu adeverului cauta se marturisescu, ca pre timpulu lui Bach gimnasiulu nostru cu totulu predatu sub revólutiune, a fostu ajutatu din miediale statului cu instrumente fisice, erbariu, bucati minerall. —

Siedinti'a din 24 Nov. a dietei Ungariei e de mare importantia; pentruca in ea, — afara de intrarea și primirea deputatiloru croati, slavoni și afara de rarulu incidentu, ca dep. croatu Vuovanovicu salutá celu d'anteiu diet'a maghiara in limb'a croata —, dar' apoi dopa acestu incidentu și dopa alegerea membriloru croati in delegatiune

D. dep. Elia Macelariu face la inceputu armatoriulu

PROIECTU DE RESOLUTIUNE.

Considerandu, ca Ungari'a, Croati'a, Slavoni'a și Dalmati'a, precum și marele principatu Transilvani'a compunu statulu de sub corón'a St. Stefanu;

Considerandu, ca aceste tieri și anume Transilvani'a și Ungari'a, in puterea sanctiunei pragmatice și pe temeulu mai multoru diplóme și legi mai nóue și mai vechi de dreptu publicu, s'a bucuratu purora de guvernemantu și legelatiune autonóma, separata;

Considerandu, ca între Transilvani'a și cas'a domnitória, pe temeulu sanctiunei pragmatice primite de diet'a Transilvaniei la 1722 și inarticulate la 1744, totudéun'a a sustatu asemene legatura, cá si între dinastia și Ungari'a;

Considerandu, ca dopa unitatea de interesu între tierile sorori Ungari'a și Transilvani'a nu numai preste, oi si in viitoriu este de lipsa si de doritu ó uniune mai strinsa, decatu cea personale, basata pe sanctiunea pragmatice;

Considerandu, ca art. I de lege alu dietei din Clusiu dela anulu 1848, si déca elu n'ar fi atacabile nici din punctu de vedere formale nici materiale, nu este decisiunea unui corpu reprezentativu alu poporului; ci a unui corpu feudale;

Considerandu, ca ide'a fundamentale a unei mai strinse uniuni între aceste dóne tieri sorori nu pôte se jaca in decisiunea unui corpu feudale, ci numai in conditiunile unei mai eficaci desvoltatiuni materiali și spiritali ale popóroru locutórie intr'aceste tieri;

Considerandu, ca astfelu de uniune numai atonoi pôte se fia salutaria și duratória, déca la regularea ei definitiva se va tiené socotéla de interesele poporatiunei, nu numai a uneia, ci si a celeialte;

Considerandu, ca acést'a numai asia este cu putintia, déca nu numai un'a, ci si cealalta tiéra va avé corpulu seu reprezentativu;

Considerandu, ca capacitatea de o deslegare fericita a acestei cestiuni nu pôte compete eschisivu reprezentantiei poporului nici uneia, nici celei alte tieri de sinesingure, ci numai ambeloru între sine, de o potrivă;

Considerandu, ca Transilvani'a nici la 1848 n'a avutu, nici astadi nu are reprezentantia a poporului;

Considerandu, ca o lege electorale necesaria pentru infintiarea unui corpu reprezentativu, privindu referintiele de dreptu publicu ale Transilvaniei dopa 1848, este posibilu numai pe calea unei resolutiuni maiestaticé;

Considerandu, ca o resolutiune maiestatica de felulu acesta, a careia indreptatire se motivéza prin neincungiurabilitatea ei, nu numai nu stá in contrastu cu principiile dreptului naturale alu constitutionalismului, ci este chiaru conditiunea prealabila a acoestoa, si cá atare cu atat'a mai multu este justificata, cu catu mai multu cuprinde ea in sine materialminte recerintiele constitutionalismului;

Considerandu, ca astadi acestoru recerintie ar' respunde mai vertosu spiritulu articolului V de lege din anulu 1848 dela Posioniu;

Considerandu, ca chiamarea legelatiunei nu pôte fi a stá cu manile legate prin decisiunile timpului trecutú si a subordiná legei interesulu poporului, prin armare trecutulu viitorulu, sco-

pula midilocolui; oi chiamarea, ba chiaru detorintia ei este, a aduce legi in favorea poporului;

Dupa tote acestea considerandu, ca proiectulu de lege de pe tapetu sta in directu contrastu cu cele inisrate, — cas'a se se pronunoiè prin **R e s o l u t i u n e**:

Ca ea intre impreginarile planatorie, nu se apuca de desbateru proiectulu de lege propusu de ministeriu in caus'a unionei intre Transilvani'a si Ungari'a. Cu o cale cas'a -si declara dorintia, oá regimulu respunditoriu, cu incuviintierea Maiestatei Sale, se midilocéca catu mai ourundu conchiamarea unei diete in Transilvani'a pe temeintu unei legi electorale, com puse dupa principiile articulu de lege V din Posioniu dela anulu 1848, si prin contielegerea ambelor diete se faca possibile regularea definitiva a acestei cestiuni.

Data in Pest'a in anulu 1868.

Ilie Macelariu m/p.
Avramu Tincu m/p.
Laz. Petcu m/p.
Ioane Tulbasiu m/p.
Ioane Balomiri m/p.
Simeone Balomiri m/p.
Adolfu Dobrzansky m/p.
Iosifu Hodosiu m/p.
Sigismundu Borlea m/p.
V. Babesiu m/p.
Fl. Varga m/p.
Ant. Mocioni m/p.
Georgiu Mocioni m/p.
Alecsandru Mocioni m/p.
Alecsandru Romanu m/p.
Andrieu Medanu m/p.
Dr. Sv. Miletits m/p.
Sig. Popovicu m/p.
Al. Wladu m/p.

La ordinea dilei este cestiunea de nationalitate.

Franciscu Deák -si spera cunoscutulu seu proiectu de una natiune pol. maghiara. —

Dr. Alecsandru **Mocioni** iea cuventulu:

De óra ce mi-am luat indrasné'a se asternu o contrapropunere, onorat'a casa se mi permita a o si motivá in contra testulu dela comisiunea centrala.

Mi pare reu, ca defasurarea pareriloru mele nu póte fi asia de scurta, cá si a antevorbitorulu, a binemeritatulu deputatu din cerculu centrale alu orasiulu Pest'a, — de aceea ceru stimat'a atentiune a casei.

Pana a nu intrá in materia, nu potu retacé acea dorintia sincera cá, pre catu de cu bucuria sm inceputu diu'a de astadi, totu asia de cu bucuria si spre multiamire comuna se si finimu — cu ajutorulu lui Ddieu — desbateru acestui obiectu.

Marturisescu, on. casa! ca voindu se motivezu contrapropunerea mea, nu facu acést'a fara de óresicare ingrigire, ca-ci dupa desbaterile in sectiuni potu se sciu dejá, cumca prin acestu pasu alu meu facu opusetiune barbati loru de statu atatu de eminenti si de esperti; — nu potu face acést'a fara de óresicare ingrigire, candu iéu in socotintia acea despropertiune ce ecsiste intre greutatea problemei si intre slabele mele facultati. (Se audimu!)

Cestiunea e seriósá, seriósá si de multa importantia, éra consecintiele ei nu se potu prevedé.

Importantia acesteia i este egala acea respunsabilitate mare, carea cu tota greutatea sa epasa astadi pe fiacare deputatu; — si este consciintia vina a acestei respunsabilitati, carea mi face de detorintia asternerea unei contrapropuneri.

On. casa! Se voru fi gasindu si de aceia — nu vreu se diu, ca in asta casa, oi in tiéra — cari deadreptulu si neconditiunatu néga, ca ar' ecsiste o cestiune de nationalitate si cumca ide'a nationalitateri ar' fi sositu si preste otarele tiereri nóstre. Marturisescu, ca n'afu de lipsa a pasu' ou argumente in contra acestor'a, ca-ci nu mi-ar' fi cu póntia se convingu cu argumente pre aceia, pre cari nu'i potu convinge faptele, de aceea motivarea mea o adresezu numai acelor'a, cari recunóscu ecsistintia cestiunei de nationalitate si cari prin urmare au si intentiunea a o deslegá.

Fiinduca parlamentulu se dice infalibilu catu e pentru forma, si insestratu ou potere deplina, — de aceea in deslegarea acestei cestiune, precum si in celelalte, póte alege intre dóne cali, si adica

ori ca parlamentulu are de cugetu a deslegá cestiunea pre bas'a dreptatei,

ori ca abstragendu dela dreptate, vreu se o deslege numai — nu voinu dice: dupa volnicia, — dupa otarirea maioritateri purcéca din vointia ei libera. (Strigari: Dóra n'o va deslegá dupa voi'a minoritateri?!)

Casulu de in urma nu-mi este iertatu selu presupunu despre camer'a reprezentativa, si nici 'lu voinu presupune; ca-oi in acestu casu ar' fi de prisosu orice discussiune, de óra ce volnicia este nemarginita, in tocma poterii imaginatorie a omulu, si asia e indaru a luptá ou argumente contra ei.

Drepta aceea voinu se credu, cumca onorat'a casa vreu se deslege cestiunea pretensiuniloru nationali pre bas'a dreptatei, intre marginile integritatei politice si teritoriale ale tiereri. Fiindú asia, deslegarea cestiunei depinde — in parerea mea — dela trei conditiuni prtncipali.

Dreptulu, este purerea effiinti'a esentiei pretensiuniloru, pentru cari ecsiste acelu dreptu; de aceea la deslegarea acestei cestiuni conditiunea prima — in parerea mea — este: cá se aducemu la evidentiá, cari sunt pretensiunile indreptatite ce isvorescu din esenti'a ideii de nationalitate?

A dóu'a conditiune principala la deslegarea cestiunei este aceea, cá (oricare ar' fi convingerea nóstra in asta privintia, ori cari ar' fi pretensiunile indreptatite) se premitemu, ca aceste pretensiuni sunt la o natiune totu asia de naturali cá si la alt'a; avendu natura egala, naturalminte pretindu si scutu egalu in faci'a legi, si astfelu se le recunóscemu principiulu egalitateri.

A trei'a conditiune este conformitatea scopulu. Asia trebue se otarimu aci, cá principiile odata primite se nu remana o salute numai pre chartia, ci se devina fapta pre catu numai se póte cu privire la relatiunile etnografice ale patriei nóstre.

Avemu inaintea nóstra dóne proiecte, vreu se diu trei. Aceste trei proiecte diferescu intre sine asia de tare in privintia basei, directiunei si scopulu, principiile cuprinse in ele sunt atatu de contrarie, in catu eu nu vedu in densele decatu numai unu punctu de convenire, numai intr'unu punctu se intalnescu, si acést'a este integritatea teritoriala si politica.

Cá se me precepeti mai bine, afu de lipsa a premitu cumca, conformu conditiuniloru ce le-am pomenitu, eu la acestu obiectu facu distingere intre principiile fundamentali si principiile de conformitate. Aceste din urma se potu aplicá in desclinite moduri, fara se vina in contradicere cu egal'a indreptatire a nationalitatiloru. Acést'a o spunu din capulu loculu pentru cá se nu fu silitu la repetiri in decursulu vorbirei mele.

Sentiulu de nationalitate este asia de vechiu cá si natiunile, éra acestea a buna séma voru fi atatu de vechi cá si insusi genulu omenescu. Nóua este numai ide'a de nationalitate. De vomu invrednicí de atentiune acele batalii si revolutiuni, alu caror'a teatru fú Europ'a, desclinita dela dieceniulu alu treile alu secului acestui; — de vomu considerá miscamintele ce se petrecu in Greci'a, Belgiu, Monteni'a si Moldov'a, Poloni'a, Rusi'a, Prusi'a si Germani'a, Scandinavi'a, Schleswig si Holstein, remanendu aici in patri'a nóstra: nu se póte ce nu precepemu, cumca aceste miscaminte tote nu sunt alta decatu effiinti'a unei idei fundamentale, nu sunt alta decatu aplicarea la timpu si la relatiuni locali a unui aceluasi principiu fundamentalu, nu sunt alta decatu singuratecele fractiuni din aceeași unitate.

Fia ori catu de diferitorie singuratecele scene in acést'a drama a strafomarei generali, fia ori catu de contraria in fondulu si in directiunea si in scopulu ce caracteriséca singuratecele fase: esperitntia cotidiana ni o spune, ca popórele Europei de cate ori nisuiu se ajunga acum pre bas'a dreptulu istoricu acum pre basea dreptulu naturalu, ici cu midilóce legali colé cu midilóce revolutionarie, acum sub numirea de constitutionalismu, apoi in aliantia cu poterea absoluta, candu prin egala indreptatire si alta data prin nedependentia si suprematia, — puru ide'a nationalitateri le-a imbolditu, dorintia de a-si asecurá ecsistintia si desvoltarea individualitateri nationale.

Acést'a este ide'a fundamentala a fiacarui miscamentu, acést'a este ide'a fundamentala a tuturor miscamintelorú cate se petrecu astadi in Europ'a. (Va urmá.)

Desbateru generala asupra legi nationalitatiloru se fini in 29, priminduse propunerea lui Deák de base la pertractarea speciale. Proiectulu contine, ca in Ungari'a ecsista numai una natiune politica si acést'a e natiunea maghiara una si nedespartita si limb'a statulu, precum si a dietei, este eschisivu cea maghiara; dar' a croatiloru? —

Croatii Suhaj, c. Pejacevics, Zuvics si Bedekovics intrara in delegatiune totu in 24 si fura salutati de presiedintele esprimendusi bucuria, ca acum tote provinciile de sub corón'a maghiara se affa reprezentate in delegatiune. —

Éduardu Zaedényi face interpelatiune catra ministeriulu de resbelu in intielesu, ca dupa ce cele urmate in desbaterile pentru inarmare se esplica in sensu resbelicu, ér' de alta parte guvernulu Principatelorú dunarene sub preteccu, ca monarchi'a austro-maghiare are intentiuni a face cuceriri in Orientu, se arméza din ce in ce mai tare, acitiandu ura in foile oficiali, intréba, ca ce pasi se an facutu pentru a paralisa aceste nesuintie amenintatíorie de pace si ce puse-tiune va luá guvernulu la intemplari eventuali.

In siedintia din 26 Novembre a delegatiunei cancelariulu Beust prin br. de Orzy respunde la interpelatiunea de susu, ca politia guvernulu facia cu Romani'a e, a sustiené bune relatiuni si imparialitate; facia ou miscarile manifestate in urma, ministeriulu combate ide'a, ca voiesce a procede la cucerirea Principatelorú, ci reclama numai respectarea tractatelorú, cu tote acestea inarmarea Principatelorú si tienot'a locnitoriloru nu mirósa a pace, fiinduca póte avé influintia in contra relatiuniloru cu Turci'a: deci guvernulu maghiaru dimpreuna cu celelalte guverne vighinza cu atentiune, urmarindu tote miscarile din Principate. Ce privesce la pericole pentru Austri'a din aceste miscari, apoi elu nu considera, ca ar' fi nevoia a se apuca masure exceptionali. —

In 24 la més'a imperatéseca regéseca dise Maiestatea Sa catra Schindler, cá delegatu, ca situatiunea in Europ'a, cum sta ea astadi, e presto tota putintia, cá se tienu indelungatu; timpulu scaderi bugetulu militariu trebue se soséseca catu mai curendu; ér' catra Kaiserfeld dise, ca bugetulu ordinariu ostasiescu e urgentu de lipsa, din extraordinariu inse se póte subtrage. —

PROIECTU DE LEGE

despre egal'a indreptatire a nationalitatiloru, dupa testulu comisiunei centrale.

(Capetu.)

§ 15. In casurile § ului 14 judele decide acus'a si recursulu in limb'a acusei séu a recursulu; ascultarea (acusatulu), martoriloru, oculatele si alte actiuni judecatoresci atatu in procedur'a procesuale (civila), catu si oriminala, precum si in procedur'a sfara de procesu (necontroversa), judele le face in limb'a partiteloru procesante, respective a persónelorú ascultate; protocoalele pertractariloru procesuale inse le duce in limb'a aceea, care o alegu partitele procesante ou invoire reciproca dintre limbele protocolarie ale jurisdicitiunii. Déca in asta privintia nu s'ar poté face invoiéla, atunci judele póte duce protocoalele pertractarei in un'a dintre limbele protocolarie ale jurisdicitiunii, dar' e obligatu a esplicá partiteloru cuprinsulu loru (protocoalorú) déca e de lipsa si cu ajutorulu unui intreperte. Totu asia e obligatu judele, a esplicá, respective a interpretá partiteloru si documentele mai insemnate ale procesulu, déca aceea ar' fi compuse intr'o limb'a, pre care un'a séu alt'a dintre partitele procesante nu o intielegu. In interesulu partitei, care are a fi citata, conclusulu de citatiune se va concepe in limb'a ei materna, déca acést'a se va poté eruí cu de grab'a; altcum inse in limb'a comunei, in care locuiesce partit'a, care a fi citata, séu in limb'a oficiala a statulu. Conclusulu judecatorescu se va concepe in limb'a protocolulu de pertractare, judele inse e obligatu, a anuntiá, respective a'lu edá fiacarui partite si in limb'a, care o va dorí partit'a, in catu limb'a acést'a e un'a dintre limbele protocolarie ale jurisdicitiunii, de care se tienu judele.

§ 16. In tote procesele, in cari legea constringe pre partite, se se represepte prin advocatu, limb'a pertractarei, a scriptelorú procesuale si a resolutiuniloru judecatoresci e limb'a oficiala a statulu. Conclusulu de citatiune inse trebue conceputu si in limb'a materna a partitel,

care are a fi citata, asemenea si protocoalele despre ascultarea martorilor si despre oculate sunt a se concepe in limb'a asultatilor cu privire la advocatii, cari pana la publicarea acestei legi nu au dusu procese in limb'a oficiale a statului, precum si la tribunalele, cari nu se servescu de faci'a de limb'a oficiale a statului, se va mantieni pana la regularea tribunalelor de prim'a instantia procesa din vigóre.

§ 17. In casu de apelatiune, judele este indetoratu a midiloci fara de amenare ex offo traducerea in limb'a maghiara si subternerea actelor traduse deodata cu cele originale, atatu cu privire la procesu catu si la buciile alaturate, cari servescu de base actului de acustatiune si de apărare, in catu aceste nu aru fi concepute in limb'a oficiale a statului séu nu aru fi traduse prin partite in modu autenticu. Spre acestu scopu se voru sistemisá traducatori pre spesele statului la resiedintiile oficiale ale jurisdictiunilor, conformu recerintelor. La publicarea resolutiunilor tribunalelor apelatõrie, cari au a fi concepute in limb'a oficiale a statului, judele de prim'a instantia alu procesului va procede, la dorint'a partitelor, in intiele-sulu §-lui 15.

§ 18. In afacerile, cari se tienu de competint'a tribunalelor cambiarie, in interesulu creditului publicu, limb'a procesului va fi limb'a oficiale a statului.

§ 19. Judecatoriile besericesci -si voru determiná ele inse-le limb'a oficiale si de manipulatiune.

§ 20. La jurisdictiunile si deregatoriile pentru registrele funduarie, in interesulu creditului publicu inca va fi a se intrebuintiá limb'a oficiale a statului; cu tóte acestea, resolutiunile si estrasele (ceste din urma in traducere autentica) voru fi a se administrá partitelor, la dorint'a lor, inca si in óre careva dintre limbele protocolarie ale jurisdictiunei. (!!!)

§ 21. Limb'a oficiale a tribunalelor denumite prin regimu este eschisivu limb'a statului.

§ 22. In casu candu privatii, besericele, societatile private, institutele private pentru educatiune si comunele fara de dreptu municipale, nu s'aru servi de limb'a oficiale a statului in instantiile lor adresate regimului, va fi a se alaturá catra textulu nationalu maghiaru alu resolutiunilor relative la asemene instantie inca si una traducere in limb'a respectivei instantie.

§ 23. Determinatiunea limbei de instructiune in institutele de invetiamentu, infiintiate deja séu cari au a se infiintia dupa recerintie de statu se tiene, in catu nici una lege nu diapune despre acésta — de agendele ministrului instructiunei publice; considerandu inse ca, din punctulu de vedere alu culturai generali si alu bunasterei comuni, rezultatulu instructiunei publice este totuodata si scopulu supremu alu statului, ministrulu este indetoratu a se ingrigi, cá cetatiani conlocuitori in masee mai mari, de orice nationalitate a patriei, se se póta cultivá in vecinetatea tinentului ce'lu locuiescu in institutele de statu si in limb'a lor materna pana atunci, pana ce se incepe instructiunea mai inalta academica.

§ 24. In institutele de invetiamentu ale statului, midilocie séu mai inalte, cari ecista séu se voru infiintia in tinenturi unde se intrebuinteaza mai multe limbe decatu un'a, suntu a se infiintia catedre de limba si literatura pentru fiecare dintre aceste limbe.

§ 25. Limb'a de propunere la universitatea terei este cea maghiara; cu tóte aceste, in catu nu aru eciste inca, se voru fiintia catedre pentru limbele intrebuintiate in tíera si pentru literaturile lor.

Cronica esterna.

CUVENTULU DE TRONU

la deschiderea corpurilor legislative in Romani'a.

Domni Senatori!
Domni Deputati!

Aflandume astadi in midilocuul dumneavóstra, celu d'anteiu simtiementu de datória ce se destépta in anim'a mea, cá si intr'a dvóstra negresitu, este de a multiami cerului, ca si in anulu acést'a a intinse asupra nóstra binecúventarea sa de pace si de abundantia. Intr'a-

deveru nu numai, ca am pututu esportá in acestu anu intreitulu decatu alta data, dar' reservele ce nu s'au esportatu inca suntu imense. Acésta prosperitate a dovoditu ca, déca nenorocirile din urma au fostu unu boldu spre a ne imbarbatá cá se luptamu contra lor, sórtea cea buna este si ea pentru popórele vigoróse unu stimulentu puternicu pentru dezvoltarea activitatei nationale.

Déca, domnilor, am constatatu cu fericeire marea crescere a activitatei poporului romanu, imi implinescu o datória constatandu bun'a ordine ce domnesce in tóta tíera si potu dice cu mandrie, ca natiunea romana inaintéza cu pasi rapedi spre a ocupá unu locu in societatea moderna, unde natiunile se clasifica dupa garantiile ce dau moralitate, dupa titlurile de servituri ce aduca umanitatei.

Unu incidentu numai a venitu se turbare acésta armonioasa stare de lucruri: acel'a dela Petrosiani, unde unu numeru de straini, favoriti de situatiunea localitatei autoritatilor nóstre, putenduse intruni si trece Dunarea.

Dezvoltarea tuturor ramurilor activitatei nationale cere cá si administratiunea se devie din di in di mai in reportu cu necesitatiile sociale. Ati facutu multu, domnilor, pentru acést'a in sesiunea trecuta. Guvernalulu meu canta la rendulu seu se aduca imbunatatirile ce'lu privescu.

Dar' spre a ajunge la acést'a trebuie se tienemu de aprópe in vedere starea finantiará, dela care depinde tóta dezvoltarea materiala a unu statu, si pentru care creditulu este adeveratulu dinamometru. In privint'a acést'e constatamu cu bucurie, ca efectele publice, sporite in anulu 1867 cu 15 la suta, s'au urcatu in acestu anu inca cu 18. Astfelu obligatiunile rurale, cari la inceputulu anului acestuia aveau cursu de 78, acum se comparu cu 96, ér' obligatiunile Oppenheim cu 84; si cum putea fi intr'altfelu, candu acum nu numai ca bugetele nóstre nu se ecilibreza cu unu deficitu, dar' ele lasa inca unu escedentu. Intr'adeveru, ecsercitiulu anului 1867 s'a inchisu cu unu prisosu de preste dónedieci milioane lei vechi, cu care s'a pututu acoperi deficitulu anului 1866, fara se mai fimu nevoiti a recurge la unu nou imprumutu. Ecsercitiulu anului curentu, déca nu va lasá unu prisosu atatu de mare, nu trebuie se uitamu cate imbunatatiri s'au adusu in deosebitele servitii, cate constructiuni si mai cu séma cate reparatiuni s'au facutu. Bugetele anului viitoru, ce suntu in cercetarea comisiunei dvóstre, ve incredintéza, ca er'a imprumaturiloru este inchisa si ca nici contribuabililoru nu se ceru sacrificiuri noi, de si avem cu drumurile de feru si cu organizarea armatei cheltuieli extraordinarie de antei'a ordine.

Se nu uitamu asemenea, ca datori'a nóstra, nefindu consolidata, ea se stinge pe totu anulu prin anuitati. Viedendu catu situatiunea nóstra finantiará s'a amelioratu, putemu asemenea fi mai securi a puté face onóre angagiamentelorlu luate de guvernulu trecutulu pentru rezolvarea cestiunei monastiriloru diee inchinate, fara a avé recursu la unu imprumutu, ca-ec speramu, domnilor, ca comunitatile din Turci'a, ce suntu interesate, nu voru mai pune pedica de a primi sumele consacrate lor.

Unu lucru din cele mai esentiale, asupra caruia atragu atentiunea dvóstra, este instructiunea publica si mai cu séma scólele primarie pentru care credu, ca sacrificiile ce aduce o tíera nu suntu nici odata pré mari, fiinduca se platescu in urma cu interese indoite. In privint'a acést'a s'a infiintiatu in tíera unu numeru insemnatu de scóle rurale de modelu, despre care am constatatu cu placere, ca producu deja fructele dorite, pentru formarea invetiatoriloru, au inceputu a se deschide scóle normale in districte prin laudabil'a iniciativa a cetatianiloru, din care se vede, ca se simte imperioasa necesitate de a grabi si a inlesni dezvoltarea luminaiei poporului.

Midilócele, ce ati datu dvóstra guvernului meu, l'au pusu in stare de a repará unu mare numeru de besericii ce amenintia ruin'a; cu tóte acestea mai remane inca multu de facutu in privint'a acést'a, si este o datória a terei si a guvernului de a ingrigi cá monumentele sacre, rediccate de strabunii nostrii, se se pastreze in tóta splendórea lor, prin care se inaltia si se insufletiescu simtiementulu moralu alu poporului si i se nobilesce anim'a.

In ceea ce remasesemu mai inapoi de societatile civilizate, suntu midilócele de circula-

tiune. In anulu acést'a potu dice, ca amu facutu pasi enormi pentru realizarea celoru d'anteiu. Astfelu dara, déca legislatura anului acestuia n'ar fi facutu decatu atata, totu este de ajunsu spre a si lasá numele nestersu in analele nóstre, precum si in anelele romaniloru. Intr'o singura legislatura ati inestratu tíera cu o linia de cali ferate, care léga améndóue capitalele terei si Romani'a intréga cu Occidentele si Orientele. Ati facutu ioca, prin legea ce ati votatu pentru siosele, cá tóte unghiurile terei se se póta pune in relatiunile cu calile ferate.

Putemu dar' fi securi, ca calile ferate nu voru fi o sarcina, care va spásá tesaurulu, ci din contra, dandu unu nou si puternicu aventu dezvoltarei nationale, voru prosperá si finantiele statului. Suntu fericeitu, domnilor, a fi celu d'anteiu, care se punu sub ochii dvóstre rezultatele stralucite ale acestoru dóné legi. Teresamentele dela Sucév'a la Iasi si Romanu, dela Galati spre Romanu si dela Bucuresci spre Ploiesci, se lucréza cu mare activitate; pe drumulu de feru, dela Giurgiu la Bucuresci, la primavéra se va deschide cea d'anteia sectiune; ér' la Augusta viitoru, speru, tóta lini'a. Siosele nationale se voru dá acum in circuliune 130 kilometre; 19 poduri de feru, 78 poduri reconstruite; ér' cali judeciene s'au ecsercitate pe o lungime de 1.600 kilometre, din cari 200 kilometre s'au si petruitu. Cu tóte acestea n'amu intrebuintiatu de catu o parte din dilele previedute de lege pentru anulu curentu.

Astfelu, domnilor, nu se va implini anulu dela promulgarea acestoru dóné legi, si Romani'a va realizá mai multe cali de comunicatiune de catu s'au facutu in spatiulu de treidieci de ani de candu s'a trasu cea d'anteia siose. Am visitatu o mare parte a terei si am constatatu insumi aceste lucrari si barbati'a, ardórea potu dice, ca tóta poporatiunea terei pune in realizarea acestoru artere de viétia sociale. Romanii au dovoditu cu acésta ocaziune, ca tutelele de deosebite nature sub cari erau pusi, fara oaus'a de remasera pe locu si ca lasati in propri'a loru iniciativa si in tóta independint'a, nu remanu mai diosa de celelalte natiuni.

Acum, domni senatori si domni deputati, ve remane a ve ocupá in sesiunea presenta de a creá midilócele de circuliune a capitaluriloru, adica institutiunile de creditu, fara de cari sciti, ca societatea romana va fi totuódeun'a silita a suferi.

Legea inarmarei n'a pututu se dè rezultate imediate si atatu de satisfacatórie, cá legile caliloru de comunicatiune. Pentru aplicarea ei trebuiescu create elemente constitutive si chiaru midilóce. Comptandu inse pe ardórea tineriloru nostri ofioieri, suntu incredintiatu, ca vomu puté dá in curendu o deplina satisfactiune si acestoru aspiratiuni nationale.

In departamentulu justitiei, guvernulu meu, consecinte cu promisiunea ce v'amu datu la deschiderea sesiunei in anulu trecutulu, a continuatu cu tóta activitatea putintioasa opulu moralisarei si alu redicarii magistraturei spre a o puté pune in positione de a ecsercité o actiune salutarie asupra societatei.

Tíera a primitu cu deosebita bucuria nóuele carti de jurati ce'i ati datu, si a privitu intr'ensele o adeverata decentralisatiune in justitia.

Precum in tóte ramurile, asia si in ministerulu justitiei prin reducerea personalului la strictulu necesariu, s'a facutu o economie insemnata in cas'a statului.

Si acum se voru supune dezbateri dvóstra mai multe proiecte de legi in scopu de a ameliorá si a inlesni administrarea justitiei.

In ceea ce privescu politia nóstra din afara, ea este determinata prin tractatele, cari reguléza si positione nóstra catra Inalt'a Pórtá si ne indatoréza a pastrá o neutralitate absoluta, in privint'a tuturor puteriloru straine. Guvernulu meu a cautatu a observá cu scrupulositate aceste legaminte, cari suntu cea mai mare garantia pentru tíera nóstra, pastrandu in faci'a puteriloru, semnatórie tractatului de Parisu, o atitudine cu statu mai respectósa, cu catu ea ne este inspirata prin simtinte de recunoscintia. Inse, afara de aceste tractate, chiaru situatiunea nóstra ne impune indatoriri de buna vecinatate cu marele staturi, de cari suntemu incungurati si cu cari avemu interesulu celu mai imperiosu de a trai in bune relatiuni si de a nu le dá nici unu subiectu de inoietudine; cu modulu acést'a putemu fi convinsi, ca ele

voru vedé cu placere in florirea si prosperitatea statului romanu, care va exercita si asupra loro o influinta bine facatoria pentru interesele loro materiale.

Déca inse relatiunile nóstre politice sunt determinate, ne remane a ne ocupa cu dinadinsulu de cele comerciale si civile, si de aceea guvernulu meu a cautatu cu mai mare staruintia in anulu acest'a se le intinda si se le determine prin conventiuni speciale. Astfelu, potu astadi a ve anuncia, ca amu inchiaiatu cu guvernulu Majestatii Sale imperatulu Austriei si rege apostolicu alu Ungariei o conventiune postală, la care ne place a crede, ca va aderá si guvernulu Majestatii Sale imperatulu Rusiilor si care va fi supusa la aprobarea dvóstre.

Guvernulu meu a cautatu asemenea se inchiaie conventiuni, cari se puna capetu juridictiunii consulare. Potu de acum a ve incunosointia, ca guvernulu Maj. Sale imperatulu Rusiilor a avutu celu d'anteiu gratiositatea de a consimti a elaborá cu guvernulu meu unu proiectu de conventiune in respectulu acest'a, si speru, ca in curendu acestu proiectu va deveni unu actu internationalu.

Speru asemenea, ca si celelalte puteri, se cure de simtiementele nóstre de gratitudine, nu voru intardiá de a ne dá si in acésta privintia o nóua dovéda despre sollicitudinea loro, cu care ne-a deprinsu.

Déca inse lini'a de oonduita a guvernului meu a fostu corecta, totusi ea n'a fostu crutiata de banuele. Dar' suntu incredintiatu ca acum, cá totudéun'a, faptele voru triumfá asupra banueleuru. Astfelu nu póte fi indoieála, ca In. Pórta, candu se va incredintia, ca concentrarile graniceriloru si dorobantiloru facute mai in tóta vér'a trecuta, ne-a costatu milioáne, si ca facuramu acestu sacrificiu numai pentru cá, de pe marginea stanga a Dunarei, se nu'i vina nici o turbarare, ea nu va mai dá cea mai mica atentione celoru, cari s'ar sili s'o faca a pune la indoieála sinceritatea guvernului meu, si va vedé cu placere sirguintiele, ce'i da natiunea romana, spre a deveni mai tare deoatu a fostu in trecut.

Nu potu sferi mai bine, dni senatori si dni deputati, decatu aducunduve aminte ca, oricatu de mare ar' fi prosperitatea de astadi a Romeniei, déca zizani'a si pasiunea s'ar incubá in midiloculu dvóstra, statulu romanu va periclitá, si din contra, de veti fi uniti, celu puoinu in cea ce privesce patri'a si tronulu, atunci vomu puté potoli orice amenintiare s'ar ivi, si invinge orice greutati, ca-ci atunci Ddieu va binecuvéntá lucrurile dvóstra.

Sesiunea ordinaria a anului 1868—1869 este deschisa. —

CAROLU.

Nic. Golescu, A. I. Arionu, I. B. Brateanu, P. Donici, D. Gusti, C. Heraclide. „Rom.”

Camerele Romeniei, s'au deschisu in 15 Novembre prin cuventulu de tronu de susu, care lesa camereloru tóte usile deschise, la tóte cestiunile, din laintru si din sfara, cá se aiba si se'si afle curat'a lumina de starea lucruriloru in Romani'a, si de progresele ce s'au facutu supu regimulu trecut. Opositiunea, care defaimá politic'a trecutulu si erá p'aici se midilocéca o invasiune ór' si resurectiune in tíera prin scor-niri de tóta man'a, are acum cale deschisa a descoperi adevérulu necarnitu, pentruc'a se afla acum unu altu ministeriu, care nu póte fi tinentoriu de parte celui trecut.

In siedinti'a camerei din 16 d. I. C. Brateanu a descoperitu camerei, ca ministeriulu a creditu, ca este in interesulu tíerei se depuna demisiunea in man'a Domnitorului, care a si primit'o, insarcinandu pe d. Dimitrie Ghica cu formarea cabinetului, care s'a si formatu.

Opositiunea mersese pana a amenintia cu insurectiune, facundu alusiuni la tronurile per-dute, pentru ca nu se respectá opositiunea. Se crede, ca cuzistii ou boierii straini si au fostu datu man'a: asia ministeriulu a afistu in interesulu tíerei a-si da demisiunea, ou tóte, ca are maioritare atatu in camera, catu si in senatu si in tóte alegerile municipali din Romani'a. —

„France” din Parisu constata, ca Austro-Ungari'a, Franci'a, Angli'a, Prusi'a si Itali'a suntu de unu ougetu, intru dejudecarea politici min. Brateanu. —

„France” mai reportéza, cumca o corabia

americana venindu de catra Odes'a transportá o incarcatura de arme nóue si 132 centenarie de munitiuni, care in 15 Novembre descarcá in portulu dela Galati. —

PRUSIA. Foile prusiane redica una alarma infocata asupra „Cartei rosie” austro-ungare pentru introducerea obligatiunii de armare generale si pentru inmultirea armatei la 800 mii, dicundu, ca Beust duce o politica resbelica in contra Prusiei; nu le place pasagiulu Cartei rosie, unde se dice, ca Austri'a a recomandatu poteriloru interesate catu mai eurand'a resolvire a cestiunei Schleswigului de nordu, cá periculósa altfelu pentru pace. — Cu boemii se voru incepe negotiatiuni de invoire intre cehi si germani intr'o adunare ad hoc, si constitutiunea austriaca se va modifíca pe calea legale. — — —

In Florenti'a se deschisera corpurile legislative. Mai multi deputati interpelara pentru dejustitiarea lui Monti si Tocnetti in Rom'a.

In Spani'a au inceputu unele agitatiuni in sensu republicanu a insufla ingrigiare. —

INDREPTARE: In Nr. trecut, column'a prima, colón'a a dóua, seria 7, tecstu, de diosu in susu, corege in locu de Nr. 86 alu Gazetei: Nr. 87 In Nr. Gaz 88, column'a 3 ia, colón'a a dóua, de susu in diosu, seria 17, in locu de „conditionale”, cetesce: „constitutionale”, si in fine adauge: Din „Romanulu”, din care l'am produsu. Strainii — adese in locu de a indrepta, incurca a uneori si mai tare. —

Nr. 723/pres. 1868.

1—3

Publicatiune.

A 4-a siedinti'a din a. c. a comitetului reprezentativu alu comitatului Turdei se va tiené la 16 Decembre a. c. in opidulu Turd'a, cari -si va avé de agende mai insemnate: alegerea unui vice-comite in cerculu de susu, a face dispusetiunile pentru inlocuirea postulu de ingineriu comitatensu, alegerea comisiuniloru in caus'a contributiunii, publicarea de legi si ordinatiuni mai inalte si resolvirea mai multoru afaceri interne; — ceea ce li se aduce prin acesta la cunosointi'a tuturoru aceloru membrii ai comitetului, carii nu lo cuiescu pre teritoriulu comitatului.

Turd'a in 27 Novembre 1868.

Dela comitele supremu alu comitatului Turdei.
Supremulu comite:

B. r. Georgiu Kemény.

Nr. 1499 1868.

3—3

Escriere de concursu.

Pentru unu stipendiu de 120 fl. v. a. din fundatiunea fericitulu Efraimu Klein de Muntul, prin acest'a pana in 15 Decembre a. c. st. n. se escrie concursu.

Pentru dobandirea acestui stipendiu potu concuré aceli teneri studenti, cari au in studia clasa generala I. cu eminentia si portare morale buna, dintre cari voru avé preferintia, celi cari suntu consangeni cu piulu fundatore repausatu, cari in poterea literiloru fundatiunale -si voru poté face studiale sale la ori si ce institute de invetiamentu din tíera, pre candu dela celi neruditi cu fundatorele se cere cá se si faca cursulu loro de invetiamentu eschisivu numai la institutele de invetiamentu din Blasiu.

Cererele concursuale cu recerutele documente instruite concurentii au de a si le susterne sub insemnatiului consistoriu metropolitanu.

Blasiu 9 Novembre 1868.

Consistoriulu metropolitanu gr. cat. de Alb'a Iulia.

Palarii de cavaleri, palarii de dame, marfa de filtru (Filtz) pentru cavaleri si dame, calciuni mari de calatória le recomanda cu pretiulu celu mai moderatu

Iosifu Szendy,

palariariu,

strad'a Caldarariloru Nr. 504, facisiu cu intratulu in strat'a Franciscaniloru.

3—3

„TRANSILVANI'A” banc'a generala de asiguratiune reciproca.

Banc'a generala de asiguratiune reciproca „Transilvani'a” in Sibiu, aduce prin acésta la cunosointia publica, ca dens'a va incepe cum mai curendu asiguratiunea contra foculu, adica ascurarile de cladiri si mobili.

Pentru BRASIOVU, cu cerculu de activitate pentru intrég'a parte nordu-ostica a Transilvaniei, s'a infintiatu anume o

Directiune de tinentu

si s'a denumitu de reprezentanti ai ei Domnulu directoru alu institutulu de pensione din Brasiovu I. Ch. Mess, Domnulu controloru alu cassei de pastrare generala A. Schwarz si Domnulu comerciantu C. I. Münnich.

Pana la alte dispusetiuni firm'a „DIRECTIUNEA TIENUTALA BRASIOVU” se va subsemná prin Domnulu I. Ch. Mess cá directoru si se va contrasemná de unulu dintre ceilalti doi domni.

Asemene e directiunea tienutala de mai susu plenipotentiata a primi subscriptiuni la fondulu nostru de intemeiere pre langa subscrierea unui'a dintre numitii domni.

O agentura spreciala a institutulu nostru s'a concediutu Domnului comerciantu Diamandi Manole din Brasiovu, carele intocma este autorisatu de a primi si subscriptiuni la fondulu de intemeiere.

Conditune de subscriptiune.

1. La subscriptiune suntu a se depune 10% ale sumei subscribe; alte dónedieci procente se voru platí dupa premergerea unei insciintiari preste o luna. Solvirile mai departe voru urmá la provocarea consiliulu administrativu in rate lunare de 10%.

2. La solvirea ratei anteie de 10% se da subscribentulu unu biletu interimalu pe atate actiuni, cate a subsemnatu.

La solvirea celorlalte 20% se estradau insusi actiunile proviedute cu adevérerea platii. Solvirile mai tardie se cuíteza in deosebí.

3. Déca o solvire ceruta nu se respunde, atunci decadu sumele deja platite si incéta obligamentulu imprumutatu.

Administratur'a societatii póte atunci se emita, in loculu la atari actiuni, altele nóue.

4. Actiunile fondulu de intemeiere suna pe numele subscribentulu si facia cu banc'a de asiguratiune „Transilvani'a” ele au dreptulu de obligatiuni cu prioritate.

Sumele, cari s'au platitu pe acele se privescu cá unu imprumutu datu societatii, Dupa acestu imprumutu se dau 6% interese si afara de aceea se scotu in totu anulu din totalulu venitulu curatu 15%, cari se impartu apoi pe actiunile fondulu de intemeiere cá dividende.

5. Pana la deplin'a activare a institutulu garantéza membrii administratiunii supreme pentru sigurantia si bun'a intrebuintiare a sumeloru incurse la fondulu de intemeiere.

Dupa activarea societatii garantéza pentru implinirea tuturoru obligamintiloru primite facia cu fondulu de intemeiere, societatea intréga.

6. Replatirea fondulu de intemeiere se face prin sortire anuala de actiuni. Tragerea de sorti se face nemidilocitu dupa tienerea adunariloru generale ordinare si actiunile trase se rescumpera indata.

Cu diu'a sortirei incéta pentru actiunile trase atatu interesele, catu si dreptulu la castigu.

Blanchetele de subscriptiuni, programe, dispusetiuni transitorii cum si statutele aprobate se capeta la susnumit'a directiune tienutale si agentura spreciala si se impartu doritoriloru gratisu. —

Administratur'a suprema a bancei generale de asiguratiune reciproca

1—3

„TRANSILVANI'A”.

Ecsemplaria din Gazeta,

lipsa Nrii confiscati, se afl'a destule. — Se póte prenumera si dela 1. Oct. —

Cursurile la burza in 1. Dec. 1868 sta asia:

Galbini imperatesci	—	—	5 fl. 55 or. v.
Augsburg	—	—	116 „ 40 „
London	—	—	117 „ 85 „
Imprumutulu nationalu	—	—	58 „ 70 „
Obligatiile metalice vechi de 5 %	—	—	60 „ 25 „
Actiile bancului	—	—	680 „ — „
„ creditulu	—	—	241 „ 90 „